commune de
l'Escale
naturellement!

Le petit Escalais

N°12 - JUILLET 2011

SPECIAL BOURGUET

DES ACTIVITÉS DIVERSIFIÉES POUR LES JEUNES

DES CONSEILS AVISÉS POUR LES MOINS JEUNES

LA FÊTE DE L'ABRICOT POUR TOUS

www.lescale.fr

Infos UTILES

COMMENT JOINDRE LES SERVICES DE LA MAIRIE ?

DU LUNDI AU JEUDI
de 9 h à 12 h et de 15 h à 18 h.

VENDREDI
de 9 h à 12 h et de 15 h à 17 h
Mail : mairie.delescale@wanadoo.fr

SECRÉTARIAT DU MAIRE :
Tél. 04 92 64 19 35

PERMANENCE DU MAIRE SUR RDV
LUNDI : de 15h à 17h
MERCREDI : de 15h à 17h

PERMANENCE ASSISTANCE SOCIALE
Tous les 1er jeudi du mois en Mairie
prendre RDV auprès du secrétariat

PERMANENCE RAMIP
Atelier du RAMIP :
Dans la salle de la périscolaire municipale
de 9h30 à 11h30.

- 29 septembre 2011 - 21 octobre 2011
- 18 novembre 2011 - 16 décembre 2011

Tél. 04 92 31 50 99 - rampassion@orange.fr

ADMR
Tous les lundis de 13h30 à 16h30
au centre médico-social
contact 06 73 70 87 99

CROIX ROUGE
Avenue du stade 04600 St Auban
Tél. : 04 92 62 62 50
Représentante sur l'Escale :
Mme TASSIS Roselyne
ouverture du local à tous publics :
les jeudis après-midi de 14h à 18h

CCAS : Tél. 04 92 64 19 35

SMIRTOM
(Ordures ménagères et déchetterie) :
Tél. 04 92 64 29 08 et 04 92 64 28 48
lundi au samedi
de 8h à 12h et de 13h 30 à 17h

LA POSTE :
de 8 h 30 à 11 h 30 du lundi au vendredi.

SONNERIE DU GLAS :
M. Francis Merle, Tél. 04 92 64 00 87

NUMÉROS D'URGENCE
en dehors des heures d'ouverture

SERVICES TECHNIQUES : Tél. 06 09 54 52 02

SERVICE DE L'EAU : Tél. 06 09 54 52 06

CENTRE MÉDICO SOCIAL :
Tél. 04 92 64 34 15

CENTRE MÉDICO PSYCHOLOGIQUE INFANTILE
Tél. 04 92 64 40 62

Retrouvez les infos utiles sur le site : **www.lescale.fr**

AGIROUTE

pour une conduite auto sécurisée et citoyenne

La mairie organise des sessions de remise à niveau et d'accompagnement à la conduite automobile financées par le CCAS. Cette journée de formation est à destination d'un public « seniors », désireux d'utiliser son véhicule dans les meilleures conditions de sécurité et le plus longtemps possible.

Ce stage, qui se compose de deux séances de 3h, est proposé par Agiroute, association de délégués bénévoles, pour les plus de 60 ans, soutenue par le Ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de l'Aménagement du Territoire, il permet de rafraîchir les connaissances en matière routière : nouveaux panneaux, intersections, signalisation, marquage au sol, priorité, alcoolémie, éco-conduite et développement durable, ...

Cette journée se déroulera à la rentrée de septembre, les places sont limitées à environ 20 à 25 personnes.

Inscriptions auprès du secrétariat de la mairie : 04.92.64.19.35 avant le 22 août 2011.

HORAIRE DE BUS

TARIFS FORFAITAIRES :
ALLER : 2 € - ALLER-RETOUR : 3,20 €

L'ESCALE / SAINT-AUBAN : ALLER	DU LUNDI	AU SAMEDI	DIMANCHE ET FÊTES
L'Escale / Village	6 h 10	9 h 15	9 h 15
Volonne / Square Barras	6 h 15	9 h 20	9 h 20
Château-Arnoux / Château Village	6 h 19	9 h 25	9 h 25
Château-Arnoux / Centre commercial-cinéma	6 h 21	9 h 27	9 h 27
Saint-Auban / MJC-Centre médico-social	6 h 23	9 h 30	9 h 30
Saint-Auban / SNCF	6 h 25		
SAINT-AUBAN / L'ESCALE : RETOUR			
Saint-Auban / SNCF	18 h 30	-	-
Saint-Auban / MJC-Centre médico-social	18 h 33	11 h 15	11 h 15
Château-Arnoux / Centre commercial-cinéma	18 h 35	11 h 17	11 h 17
Château-Arnoux / Château Village	18 h 37	11 h 20	11 h 20
Volonne / Square Barras	18 h 41	11 h 25	11 h 25
L'Escale / Village	18 h 46	11 h 30	11 h 30

LE MOT DU MAIRE

Claude FIAERT
Maire et Vice-président CCMD
Conseiller général

Escalaises, Escalais, Chers Amis,

Petite nouveauté, nous avons voulu un numéro de 12 pages pour donner toute sa place à l'exposition consacrée aux vestiges du Bourguet, à évènement exceptionnel, formule exceptionnelle.

Lorsque vous lirez ces lignes, les communes et intercommunalités du département se seront prononcées sur le schéma de coopération intercommunale initié par Mme la Préfète.

Cette réforme va profondément modifier l'équilibre départemental ainsi que les compétences de chaque collectivité.

Ce projet place la commune de L'Escale dans le pôle de Moyenne Durance qui regroupe 14 communes et 20393 habitants, ce regroupement est sans doute pertinent territorialement mais il laisse apparaître de nombreuses difficultés dans sa mise en œuvre.

La principale étant un temps infiniment trop court pour envisager les conséquences de ce projet sur les futures compétences à partager ainsi que les répercussions fiscales pour les collectivités.

En effet, si nous prenons l'hypothèse que la future intercommunalité regroupe les compétences de la Communauté de Moyenne Durance et celles de la Communauté de Lure Vançon Durance, il ne resterait plus grand-chose en gestion communale...

Je pense qu'il est nécessaire de clarifier le rôle de chaque collectivité et de d'achever le schéma de l'intercommunalité mais encore faut-il que l'on nous en laisse le temps.

De façon plus générale, cette loi remet en cause l'organisation décentralisée de la France construite pas à pas depuis plus de 30 ans en renforçant les pouvoirs donnés aux Préfets et à l'Etat, elle ne peut en aucun cas être appliquée au pas de charge sans véritable concertation !

Le débat est ouvert et nous nous positionnerons pour défendre au mieux l'avenir de notre territoire.

Revenons à l'actualité de notre commune, le mois de juillet sera marqué par un important programme de création et réfection de la voirie communale.

Il sera aussi le mois des animations avec la fête votive et notre traditionnelle fête de l'abricot.

Voilà un début d'été bien chargé que nous vous souhaitons, avec le conseil municipal, réparateur ou festif selon l'humeur, et on se donne rendez-vous à la rentrée.

Cordialement

SOMMAIRE

LA VIE DE LA COMMUNE
CONSEIL MUNICIPAL 4
CANTINE ET GARDERIE 4
ACTUALITES
TRAVAUX A VIERE 5
INTEMPERIES 5
ACTION JEUNESSE
PISCINE 6
CENTRE AÉRÉ 6
MISSION LOCALE POUR EMPLOI 6
CONSEILS CANICULE 7

LES VESTIGES DU BOURGUET
L'EXPOSITION 8
VISITES DES ÉCOLES CCMD 9

LA VIE DES ASSOCIATIONS
ESCALE 10
DECLIC04 10
LES ARCHERS DU SOLEIL 11
AGV L'ESCALE VOLONNE 11
JSE TENNIS 11
VOS PROCHAINS RENDEZ-VOUS 11

LA VIE DES HAMEAUX
LA FETE DE L'ABRICOT 12
ETAT CIVIL 12

Directeur de la publication : Claude FIAERT
Comité de rédaction : Myriam BONNABEL, Brigitte BOURG, Nathalie COGERINO, Hélène MOURET, Serge PETRICOLA, Josiane RAYNE, Jean-Pierre BERNARD, Arlette EXTERMANN, Daniel MADELEINE, Louisette PAGNIER
Maquette : EXPRIMER
Crédits photos : Mairie de l'Escale © Louisette et Michel Pagnier © Sophie Zerbone © Daniel Madeleine ©
Réalisation : frederic.pellegrini [grafist]
Impression : Imprimerie de Haute-Provence
Papier normes écologiques PEFC

LA VIE DE L

CONSEIL MUNICIPAL

Réforme des collectivités oblige, les budgets principal et annexe de l'eau ont été votés plus tard qu'à l'habitude. Une gestion saine et rigoureuse permet cette année encore de voter un budget volontariste et en parfait équilibre sans avoir à rehausser les taux des taxes locales qui restent à 6,95 % pour la taxe d'habitation, 18,06 % pour le foncier bâti et 37,89 % pour le foncier non bâti.

Rappelons ici qu'à la suite de différentes réformes déjà appliquées, nous percevrons cette année pour la dernière fois la taxe professionnelle Arkéma ...

Mais la continuité reste de mise dans les inscriptions budgétaires. Ainsi en section d'investissement de nouveaux travaux de goudronnage seront initiés, l'étage de la Mairie sera réaménagé et rendu accessible par un nouvel escalier pour une meilleure organisation et une réception du public plus adéquate.

Comme chaque été, des travaux d'entretien seront programmés à l'école (peinture d'une salle de classe, vernis ignifugé au plafond de la salle de motricité de l'école maternelle ...).

Toujours en investissement, mais en ce qui concerne le budget eau et assainissement, ce sont plus de 200 000 € qui restent inscrits pour la modernisation obligatoire de la station d'épuration. Le cabinet BEMEA chargé de la maîtrise d'œuvre pour nous, suivra le chantier lorsque le marché d'attribution des travaux sera notifié. Des financements ayant été obtenus, le chantier pourrait débuter courant octobre 2011. Pour information, la station d'épuration nous permet de traiter quelques 4 900 kilogrammes de boues par an, pour les 636 abonnés du réseau.

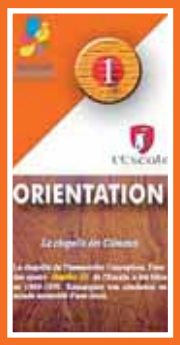
Pour rester dans le domaine de l'eau, le rapport annuel sur le prix et la qualité de l'eau a été édité : 183 732 m3 d'eau prélevés (sur la station des Plantayes) pour desservir les 686 branchements de la commune. Sept analyses de l'eau ont été effectuées courant 2010, les sept étaient conformes à la législation en vigueur.

Le traditionnel tirage au sort des emplois d'été recrutés en renfort sur la commune a eu lieu lors du dernier Conseil municipal. Ce sont ainsi Melvine Gamba et Elie Martens qui intègreront l'équipe communale en juillet et août.

Compte-tenu de l'augmentation de la fréquentation de la cantine et de la garderie, nous avons pris des dispositions particulières que vous trouverez ci-dessous.

Enfin, après les fortes pluies du mois de juin, des travaux ont été immédiatement entrepris notamment sur le chemin de Vière, pour tenter de renvoyer moins d'eau sur le Crouas et la Route du Lac. Mais des études plus poussées vont être réalisées pour analyser la cause des différents problèmes rencontrés et planifier au mieux leur résolution.

Un dernier mot enfin pour saluer le travail effectué suite à ces intempéries exceptionnelles, et saluer aussi le civisme et la compréhension de la population.



PARCOURS D'ORIENTATION : THÈME « HAMEAUX ET PATRIMOINE ».

Découvrez le patrimoine de la commune à travers le parcours urbain d'orientation. Ce parcours vous permettra de découvrir chacun des 12 hameaux qui composent notre village et ainsi apprécier la richesse du patrimoine de la commune.

Il a pour but de valoriser l'attrait touristique de notre village et d'offrir un support pédagogique aux établissements scolaires.

Vous aurez 18 balises numérotées à trouver. Cette activité ludique est ouverte à tous, peut se pratiquer seul ou en famille.

La mairie met à disposition de chacun gratuitement la carte et un carton de pointage.

INFO PARENTS : CANTINE/GARDERIE - RENTRÉE SCOLAIRE 2011/2012

Depuis le 2 mai 2011, le fonctionnement de la cantine-garderie a changé afin de répondre à l'augmentation significative des inscriptions.

Deux agents supplémentaires ont été recrutés pour accueillir vos enfants en toute sécurité et dans les meilleures conditions d'encadrement.

De plus, la cantine-garderie a été déclarée A.L.S.H. (Accueil de Loisirs sans hébergement) auprès de la CAF et de la Jeunesse et Sports, ce qui vous garantit un accueil à caractère éducatif et non une simple garderie.

Cependant, ce service nous contraint à des normes plus strictes d'encadrement.

Malgré le surcoût lié à ces changements, le Maire et le Conseil Municipal ont décidé de reconduire ce fonctionnement à la rentrée 2011/2012.

A compter du 5 septembre 2011, l'A.L.S.H. « cantine-garderie » accueillera :

- pour la cantine : 65 enfants par jour maximum (soit 30 enfants de moins de 6 ans et 35 enfants de plus de 6 ans)
- pour la garderie : le matin, 24 enfants maximum (soit 14 enfants de plus de 6 ans et 10 enfants de moins de 6 ans) ; le soir de 16h30 à 17h30, 34 enfants maximum (soit 14 enfants de plus de 6 ans et 20 enfants de moins de 6 ans) ; le soir de 17h30 à 18h30, 24 enfants maximum (soit 14 enfants de plus de 6 ans et 10 enfants de moins de 6 ans)

Toute inscription au-delà de ces nombres ne pourra être acceptée.

Afin d'organiser au mieux le service, nous vous demandons d'inscrire vos enfants par anticipation la semaine précédant leur présence à la cantine et garderie.

Les inscriptions sont ouvertes le matin jusqu'à 9h.

Pour la semaine du 5 au 9 septembre 2011, les inscriptions se feront le jeudi 1er septembre de 15h à 18h en Mairie et le vendredi 2 septembre de 8h à 12h à la garderie.

Les inscriptions le jour même ne seront acceptées que dans la limite des places disponibles.

Les tickets devront être remis à la cantine à la réservation.

Aucune annulation d'inscription ne sera acceptée sauf en cas d'absence justifiée par le règlement.

N°12 - JUILLET 2011 - www.lescale.fr
Le petit Escalais

ACTUALITES

LES TRAVAUX À VIÈRE

Un stage a eu lieu à Vière, les 18,19 et 20 mai, à la demande de l'Association du Patrimoine Escalais, organisé par l'école d'Avignon et financé par la Région et la municipalité. Le but était de sécuriser le haut du mur de la placette, dont les pierres se décelaient peu à peu. Les travaux de consolidation se sont achevés lors d'un 2ème stage les 20,21,22 juin.

Le résultat est concluant: élevé d'un bon mètre, le mur est désormais consolidé et sécurisé.

INTEMPÉRIES

Ce samedi 4 juin 2011, un orage aura marqué de son empreinte notre village. Ce violent orage apportant des vagues de boues, de la grêle, des inondations n'a pas découragé les plus vaillants d'entre vous. Nous remercions tous nos concitoyens pour le civisme dont vous avez fait preuve, les employés qui ont œuvré même le dimanche pour nettoyer les rues, l'entreprise Gandon qui est intervenue dans l'urgence pour déboucher une buse au Crouas. Nos remerciements s'adressent à tous ceux qui par leurs actes ont évité des dégâts plus importants.

LA VIE DE L

ACTIONS « JEUNESSE »

SÉANCES DE PISCINE POUR L'ECOLE DES HAMEAUX :

La Communauté de Communes Moyenne Durance a décidé d'ouvrir les piscines de Peyruis et Saint-Auban aux écoles primaires. Ainsi, 29 élèves de l'école des hameaux de L'Escale ont pu se rendre à Saint-Auban pour y bénéficier de 5 cours en piscine en juin encadrés par un maître nageur et les enseignantes.

NAVETTE PISCINE

Comme les années précédentes, les mardis et vendredis, du 5 juillet au 26 aout inclus, une navette piscine (car) sera mise gratuitement à la disposition des enfants de L'ESCALE pour accéder au plan d'eau de Saint-Auban. L'entrée de la piscine est à votre charge. Quand au transport, il est pris en charge par les communes associées de la Communauté de Communes de la Moyenne Durance.

Les horaires, au départ :
- de L'Escale : 13 h 40
- du plan d'eau de Saint-Auban : 17 h 00

IMPORTANT :

Les enfants qui auront un comportement désagréable pendant le transport seront exclus définitivement de la navette.

CENTRE AÉRÉ : LES PROJETS POUR CET ÉTÉ

Le centre de loisirs L'Escale/Volonne accueille les enfants de 3 à 11 ans du 4 Juillet au 12 Août 2011. Horaires : accueil échelonné le matin de 8h à 9h30 et le soir de 16h45 à 18h.

Le thème de l'été sera «Les dessins animés»

L'accueil de loisirs proposera plusieurs partenariats avec d'autres structures pour des grands jeux, des soirées et des journées à thèmes.

Les soirées « Mardi soir jeux de société pour tous » continuent et vous attendent pour de bons moments de convivialité.

« Vertige animation » viendra sur la structure pour du tumbling, et de l'aquagliss.

Des camps et des veillées à thèmes se réaliseront sur la structure.

Sorties :

- Marché de Forcalquier
- Plan d'eau
- Musée
- Fabrique des bonbons Haribo
- Accrobranche
- Tir à l'arc ...

Certaines sorties se feront par tranches d'âge, pour une meilleure cohésion des groupes et une adaptation des besoins de chaque public.

MISSION LOCALE POUR L'EMPLOI

La Mission Locale est un service public gratuit financé par les Collectivités Locales, le Conseil Général, le Conseil Régional et l'Etat.

- Vous avez entre 16 et 25 ans
- Vous n'êtes plus scolarisé(e)
- Vous recherchez un emploi ou une formation ?

A proximité, la Mission Locale est présente.

Une équipe de professionnels est à votre écoute et travaille avec un réseau de partenaires, pour mieux vous informer, vous orienter et vous accompagner dans la réussite de vos projets.

MODE D'EMPLOI :

- Découvrir les métiers et les formations.
- Vivre des expériences en milieu professionnel.
- Consulter de la documentation sur les métiers et les formations.
- Suivre une formation adaptée à votre projet.
- Rencontrer des professionnels et mieux connaître les entreprises qui recrutent.
- Accéder aux offres d'emploi.
- Participer à des ateliers de recherche d'emploi.
- Etre accompagné dans vos démarches d'insertion sociale : logement, santé, mobilité...

Siège départemental :
15, rue Henri Merle, 04600 Saint-Auban,
Tél : 04 92 33 21 10,

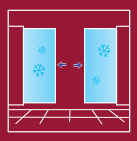
E-mail : milo.04.chateau@wanadoo.fr
Site internet : http://www.missionlocale04.org/

En période de fortes chaleurs ou de canicule

Personne âgée

Je mouille ma peau plusieurs fois par jour tout en assurant une légère ventilation et ...

Je ne sors pas aux heures les plus chaudes.



Je passe plusieurs heures dans un endroit frais ou climatisé.

Je maintiens ma maison à l'abri de la chaleur.

Je mange normalement (fruits, légumes, pain, soupe…).

Je bois environ 1,5 L d'eau par jour.
Je ne consomme pas d'alcool.

Je donne de mes nouvelles à mon entourage.

Enfant et adulte

Je bois beaucoup d'eau et ...

Je ne fais pas d'efforts physiques intenses.

Je ne reste pas en plein soleil.

Je maintiens ma maison à l'abri de la chaleur.

Je ne consomme pas d'alcool.

Au travail, je suis vigilant pour mes collègues et moi-même.

Je prends des nouvelles de mon entourage.

TBWA\CORPORATE © Alexis / C.Maréchal Réf. 260-0940d-A

En cas de malaise ou de coup de chaleur, j'appelle le 15

Pour plus d'informations : 0 800 06 66 66 (appel gratuit depuis un poste fixe)
http://www.sante-sports.gouv.fr/canicule/
www.meteo.fr ou 32 50 (0,34€/minute)

www.inpes.sante.fr
inpes
Institut national de prévention et d'éducation pour la santé

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Ministère chargé de la Santé

3 JOURS C
AUX VESTIGES

UNE PREMIÈRE À L'ESCALE : L'EXPOSITION D'UNE PARTIE DES VESTIGES DU PORT GALLO-ROMAIN DU BOURGUET.

Dans le cadre des Journées Nationales du Patrimoine de Pays, le site du Bourguet a été remis à l'honneur par l'Association du Patrimoine escalais et la mairie avec diverses manifestations du 16 juin au 19 juin : Exposition, conférences et activités pédagogiques pour les jeunes élèves se sont succédés pendant ces journées.

Emilie Porcher et Roger Zérubia, tous deux spécialistes d'archéologie, ont animé la conférence du vendredi, évoquant le mobilier trouvé au Bourguet et la situation de ce port gallo-romain par rapport aux autres cités.

L'exposition d'une partie des vestiges du Bourguet (bronzes, céramiques) prêtés par la DRAC a pu être réalisée avec l'apport également de quelques objets et documents donnés ou confiés par des particuliers que nous remercions vivement. Le film-témoignage sur le Bourguet, réalisé en 2008, était également visible dans le hall de la mairie.

L'exposition ainsi que les conférences ont attiré un très large public (Environ 300 personnes) très intéressées par ce site exceptionnel.

Lors de l'inauguration de l'exposition organisée par la Mairie de L'Escale, Monsieur le Maire, Claude Fiaert, ainsi que Monsieur Patrick Martellini, Président de la CCMD, ont émis le souhait que cet évènement soit une étape vers un projet plus ambitieux pour l'évolution du Pays de Moyenne Durance

ONSACRÉS DU BOURGUET

UNE ESCALE AU TEMPS DES ROMAINS POUR LES ÉCOLIERS DE LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

10 classes de L'Escale et Château-Arnoux-Saint-Auban ont été accueillies sur le thème du Bourguet, port romain actuellement sous les eaux de la Durance par Sophie Zerbone, enseignante à l'école de L'Escale et Colette Chauvin, membre de l'association du patrimoine escalais et enseignante retraitée durant deux journées dans le cadre du patrimoine de pays.

Plusieurs activités ont été organisées pour que les élèves découvrent, comprennent et se passionnent pour l'histoire antique locale.

Les écoliers découvrent le site à travers un diaporama et des photos anciennes. Un échange s'installe entre les enfants curieux, intéressés et l'enseignante. Puis un extrait du film sur le Bourguet réalisé par l'association leur permet de « rencontrer » le fouilleur Monsieur Moulin.

Lors de la visite de l'exposition, ils observent, questionnent sur la fonction des vestiges et dessinent leurs préférés.

Chacun repart avec un document d'informations qu'il pourra partager avec sa famille.

LA VIE DES A

ESCALE (ENSEIGNEMENT SPORTIF CULTUREL ARTISTIQUE ET LUDIQUE À L'ÉCOLE)

Petite escale dans le val de Loire

Les élèves de CE2 – CM1 de Mme Sophie Zerbone sont partis à la rencontre de Louis XII, François 1er et de leur modeste demeure.

D'abord, la découverte du TGV pour certains et la gestion des bagages pour d'autres (les adultes : Gisèle et Jocelyne) …

Au programme, la visite des châteaux qui ont chacun leur particularité pour aborder les différentes notions d'histoire, Chaumont-sur-Loire entre Moyen-âge et Renaissance, Blois et ses quatre ailes construites à différentes époques, Amboise et le Clos Lucé avec son talentueux Léonard de Vinci et Chambord le plus majestueux de tous visité avec Jeanne la Grouillotte (personnage costumé).

Maintenant, Louis XII et François 1er n'ont plus de secret pour eux !

Le centre PEP de Chailles, très accueillant, a proposé également des ateliers en lien avec l'art, taille de pierre de tuffeau et de danses de la Renaissance. Une soirée spéciale nous a même été concoctée avec menu et table de l'époque puis bal à la cour avec les convives déguisés.

Pour terminer ce projet et le partager, un diaporama réalisé par les enfants et les chants et danses préparées dans l'année avec Jean-Christophe Berger, responsable pédagogique, de l'école de musique de la communauté de communes seront présentés aux parents et élus le mardi 28 juin.

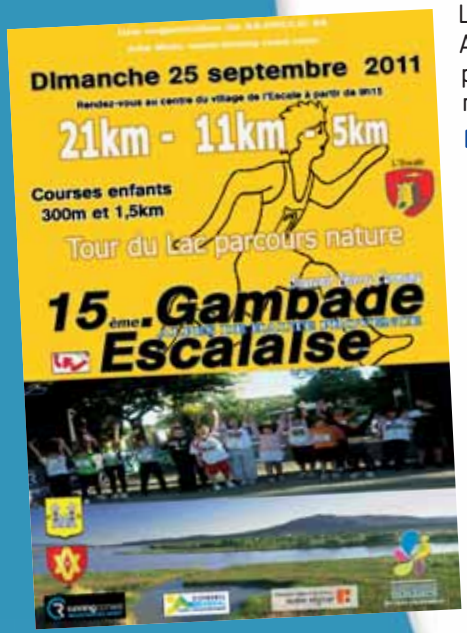
Nous remercions toutes les personnes qui ont permis la réalisation de ce beau voyage scolaire (les élus, les commerçants et la population qui a participé financièrement à la tombola, au muguet…).

DECLIC04

Faites une escale à l'Escale pour la 15ème Gambade Escalaise ! « Souvenir Thierry Carmona »

Dimanche 25 Septembre 2011, le village de l'Escale vous propose une petite gambade sportive… Parcours nature autour du bord du Lac avec une nouvelle distance de 5km est au programme pour une belle journée en perspective !

TOUR DU LAC PARCOURS NATURE



Les participants effectueront un parcours au bord du lac regroupant les communes de Château-Arnoux, Volonne et L'Escale. En effet, depuis la création d'un sentier aménagé et sécurisé en un pimpant Parcours Nature dont la boucle mesure environ 9,8 km et que les coureurs apprécieront assurément.

DISTANCES PROPOSÉES :

Il est proposé un parcours de 5km (une boucle), 11km (une boucle), et un second de 21km (deux boucles).

Les enfants ont également le droit à leurs deux circuits, un de 300m et l'autre de 1,5km.

Vous voulez participer ?

Inscrivez-vous auprès d'AS DECLIC 04. Les droits d'engagements est de 5 euros pour le 5km, de 10€ pour le 11km, et 15 euros pour le 21km. En revanche, la course pour les enfants est gratuite. (Attention : majoration de 3€ pour les inscriptions du jour même pour les 5km, 11km et 21km)

Lieu de rendez-vous : Centre du village de l'Escale à partir de 8h00 pour la remise des dossards.

Les horaires de départs : courses enfants et 5km: de 11h15 à 11h45

Courses adultes 11km et 21km : départ commun : 10h00 et le 5km à 10h05 précise

Pour tous renseignements: Tél: 06 80 02 26 23

site web: www.timing-med.com – E-mail: tcdeclic04@hotmail.fr

ASSOCIATIONS

LES ARCHERS DU SOLEIL

1..2..3..4 podiums pour les archers du soleil !

Le 12 juin dernier, 9 archers du club ont fait le déplacement à Cambrai (59) pour le national UFOLEP extérieur afin de représenter notre département.

Les archers ont effectué deux séries de 10 volées à deux distances différentes.

- 15m et 10m pour les jeunes
- 25m et 20m pour les adolescents
- 40m et 30m pour les adultes

Les archers se sont bien défendus puisqu'ils sont revenus avec 2 médailles d'or pour SILVA Manon et SAGEHOMME Richard et 2 médailles d'argent pour DOLEON Solange et DOLEON Ludovic.

Les autres archers ont réalisés de beaux scores (records personnels pour certains) mais pas suffisant pour être sur les trois premières marches du podium.

Ces médailles sont le fruit des entraînements réalisés tout au long de la saison par ces archers et par l'encadrement de qualité assuré par nos entraîneurs et nos bénévoles. Nous leur adressons toutes nos félicitations.

Et ce n'est pas fini, puisque le 3 juillet prochain, 6 jeunes du club iront en Isère pour participer au National jeunes UFOLEP en tir par équipes sur un parcours et 2 autres participeront au National sarbacane. Nous leur souhaitons bonne chance !!!

Michel DOLEON Président des Archers du Soleil
Email: archersdusoleil@aol.com
http://archers-du-soleil.club.sportsregions.fr/
http://lesarchersdusoleil.skyrock.com/
Tél 04 92 64 25 08
Tél 06 15 17 96 89 ou 06 14 38 78 91

AGV L'ESCALE-VOLONNE

Attention nouveaux horaires de l'AGV à L'Escale pour la saison 2011-2012 : reprise des cours le 19 septembre 2011

GYM VITALITE : lundi de 18h30 à 19h30
GYM VITALITE : mercredi de 18h30 à 19h30
GYM CONFORT : jeudi de 10h à 11h
Contacts :

Chantal MALDONADO tél : 04 92 64 19 22
E-mail : jp.chantal.maldonado@cegetel.net
Michèle RABELLINO ou Annie DUTRIAUX 04 92 37 27 10

JEUNESSE SPORTIVE ESCALAISE - TENNIS

Victoire de l'équipe escalaise aux phases régionales des Raquettes FFT. Félicitations aux joueuses Florence Pétricola, Virginie Garré, Odile Stirer (à droite) de la JSE et Célia Fontanel du TC Manosque. Elodie Casanova à droite sur la photo est la représentante du comité départemental tennis.
Bonne continuation avec la prochaine étape, la finale inter-régionales à St Cyprien les 24 et 25 septembre.

Le club reprendra ses activités au mois de septembre : école de tennis enfants (le 14 septembre), cours adultes, championnats par équipes corpo et vétérans.

Contacts :

Christian BOURG Quartier des Girauds 04160 L'ESCALE
Tél 04 92 64 05 34

Marlène COMBE Quartier des Girauds 04160 L'ESCALE
tél 04 92 64 29 94

Tél du Club house : 04 92 62 65 47
mail : jse.tennis.lescale@free.fr

VOS PROCHAINS RENDEZ-VOUS

- **1, 2, 3, 4 juillet,** organisé par l'O.M.F.
  Fête votive. Les membres de l'OMF vous remercient de l'accueil chaleureux que vous leur avez réservé courant juin, lors de leur passage pour la collecte et la présentation du programme de la fête. (Contact Vincent Casella : 06 63 04 39 67)
- **Dimanche 17 juillet,** organisé par l'O.M.F.
  Fête de l'abricot (Contact : Vincent Casella : 06 63 04 39 67)
- **Dimanche 17 juillet,**

Afin de recueillir quelques fonds pour transporter du matériel médical et de créer un dispensaire au Benin : Expovente de 200 poupées régionales du monde entier dans la salle du médico-social (Contact : Françoise Lempidakis-Roussel)

- **le Mercredi 17 août 2011** de 7h30 à 12h15, Un petit geste pour la vie, collecte de Sang à la Maison des Associations, organisée par l'Etablissement Français du Sang de Gap et l'Amicale des Donneurs de Sang Bénévoles de L'ESCALE

- **Dimanche 25 Septembre 2011,** organisé par Declic04, 15ème Gambade Escalaise -« Souvenir Thierry Carmona »
  (Contact : 06 80 02 26 23, site web: www.timing-med.com, E-mail: tcdeclic04@hotmail.fr

LA VIE DES HAMEAUX

FÊTE DE L'ABRICOT

Bientôt la traditionnelle fête de l'abricot va prendre place dans le village. Cette ci a vu le jour en 1998 à l'initiative de Richard REVEST, ancien maire, et Chantal BLANC alors conseillère municipale.

La fête de l'abricot a lieu le troisième dimanche de juillet et a pris une dimension importante pour son action touristique et permet aux arboriculteurs :

Yves ALBERT, Jean-Louis et Jean-François RICHAUD, Jean-Jacques CAMPY et Jean-Louis AVRIL, de faire connaitre leur métier.

Le terroir escalais se prête particulièrement à la culture de l'abricot qui craint le gel printanier, l'Escale étant plus épargné qu'ailleurs. La culture de l'abricot est séculaire, elle était et reste le premier verger du village. Les variétés les plus anciennes sont le POLONNAIS, dit orangé de Provence, ou le BERGERON. Elles sont très appréciées par les consommateurs pour leur qualité gustative. Le POMAN ROSE est plus recherché par les confiseurs.

De nouvelles variétés on vu le jour : ORANGERED, TOM COT ou HARGRAND. Elles sont caractérisées par un aspect visuel encore plus attirant.

C'est l'occasion pour nous de présenter, pour ceux qui ne le connaitrait pas, Yves ALBERT, cogérant, avec Luigi COPPA de Salignac, de la SICA des PAVE (Société d'Intérêt Collectif Agricole des Producteurs Associés Volonne L'escale). C'est une des pièces maitresses de cette fête.

Yves est un escalais de souche, né au hameau des Girauds, fils ainé de Raymond ALBERT, dit Mommon et de Gabrielle HYPOLITE, dite Nine, tous deux également escalais de souche. Il a repris l'exploitation à la suite de son père, Mommon, qui lui-même l'avait repris de son père Marius. Marié à Geneviève qui l'accompagne dans tous les instants pour toutes ses tâches, il est père de deux enfants et grand-père de quatre petits enfants.

Outre sa participation active à la fête de l'abricot, Yves est toujours prêt à rendre service,

- que ce soit pour transporter les enfants sur sa remorque transformée en char pour le Carnaval
- ou pour transporter les pallox jusqu'au stade pour le paint ball, pour le téléthon

Yves ALBERT

Qu'il en soit remercié, ainsi que Jean-François et Thomas RICHAUD qui participent également à ces manifestations.

LE PROGRAMME

C'est un beau programme que vous propose l'office municipal des fêtes, à l'occasion de cette fête de l'abricot du 17 juillet de 9h à 18h. Les arboriculteurs escalais seront présents afin de vous faire connaître et vous vendre les différentes variétés d'abricots récoltés sur la commune.

Un marché artisanal près de l'église, une brocante/vide-greniers près du bar, une expovente de 200 poupées régionales du monde entier dans la salle du médico-social et une animation avec quatuor de saxophones, se tiendront tout au long de la journée. La boulangerie vous proposera des pâtisseries et des spécialités à l'abricot.

La traditionnelle paëlla sera servie à la M.A.C (20€).

A 15h l'O.M.F. organise un concours doublette pétanque (150 € + les mises, consolante incluse).
Contact pour la brocante : 06 18 78 13 89
Contact pour la Paella : 06 23 95 92 43.

Dernière minute

Après le passage à la Télévision Numérique Terrestre (TNT) ce mardi 5 juillet pensez à faire une recherche automatique des chaines. Vous y découvrirez, la Télé Locale Provence (TLP) désormais disponible à l'Escale.

ETAT CIVIL

NAISSANCES

- PLANSON Mathys.....né le 20 mai 2011
- FANGET Eden.....né le 01 juin 2011
- AVRIL Léna.....née le 03 juin 2011
- COMBE Noam.....né le 5 juin 2011

DÉCÈS

- BRUNET Duval.....le 24 juin 2011

www.lescale.fr

Communauté de Communes MOYENNE DURANCE Territoire d'expressions !